

Котова Елизавета Олеговна

Федеральное государственное бюджетное образовательное

учреждение высшего образования

«Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена»

Город Санкт-Петербург

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ УЧАЩЕГОСЯ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Язык выступает в качестве важного инструмента успешной жизнедеятельности современного человека в поликультурном и мультилингвальном сообществе людей. Современное Российское образование ставит перед нами новые цели по созданию условий, обеспечивающих развитие индивидуальных способностей каждого ученика, развитию и воспитанию способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний. В этой связи меняется и роль современного педагога. Учитель сегодня - наставник, который призван помочь ребенку сделать правильный выбор, должен научить ученика ставить цели, прогнозировать результат и уметь планировать свой процесс образования, научить ученика учиться, чтобы он продолжал непрерывно развиваться без учителя. Основная задача учителя – построить субъект-субъектные отношения, создать благоприятную образовательную среду, которая сможет предоставить ученикам возможность выбора способов работы, обеспечить самостоятельность школьников в принятии решений и их ответственность за свой выбор, среду, которая будет стимулировать самопознание и самоопределение школьников.



Современная школьная практика строится в соответствии с концепцией ФГОС общего образования второго поколения, что предполагает достижение учителями высоких образовательных результатов, эффективную организацию ими процесса формирования знаний школьников.

Технология языкового портфеля (Language Portfolio) - это технология личностно-ориентированного обучения, направленная на формирование у учеников навыков рефлексии процесса и результатов собственного учебного труда. Она является одной из перспективных технологий обучения иностранным языкам, которая позволяет учащимся осознать ответственность за свое становление как личности, помогает каждому ученику максимально реализовать свои возможности. Данное перспективное средство обучения характеризуется методистами (Н.Д. Гальскова, Н.Ф. Коряковцева, Е.С. Полат, И.В. Шалагина и др.) как альтернативная форма контроля, позволяющая получить динамическую картину учебного и языкового развития обучаемых, как один из возможных путей осуществления систематизированного самоконтроля.

Языковой портфель представляет собой современную технологию обучения иностранным языкам, в частности английскому языку, которая обеспечивает как развитие продуктивной учебно-познавательной деятельности учащегося, так и его личностный рост как субъекта образовательного процесса. Языковой портфель за счёт рефлексивной самооценки учащегося отражает его достижения в овладении изучаемым иностранным языком, позволяет ученику и учителю проследить динамику овладения языком в течение определённого времени и тем самым отразить «биографию» языкового развития учащегося.

В основе Европейского Языкового Портфеля лежит документ «Общеввропейская шкала оценивания» («Common European Framework of Reference»), который был принят Советом Европы в 1996 году в Страсбурге. Цель его заключается в том, чтобы описывать уровни владения тем или иным языком в соответствии с существующими международными стандартами и



облегчить сопоставление разных систем квалификаций. Документ описывает компетенции, необходимые для общения, знания и навыки, ситуации и сферы общения. Разработкой ЕЯП и его внедрением в отечественную практику обучения иностранным языкам занимается Московский государственный лингвистический университет при участии экспертов Совета Европы. В первом этапе пилотного проекта в апреле 1998 г. принимали участие 12 регионов России, всего 41 учебное заведение (общеобразовательные школы, вузы). Следующий широкомасштабный этап апробации языкового портфеля в России начался с 2002 г., после официального введения ЕЯП в странах Европы.

В России применяется 4 основных вида Европейского языкового портфеля: 1) ЕЯП как знакомство с языками (для детей 7–10 лет), 2) ЕЯП для средней школы (11–14 лет), 3) ЕЯП для старших классов общеобразовательных учреждений, 4) ЕЯП для филологов (преподавателей языка, письменных и устных переводчиков).

Концепция «Языкового портфеля России» дает возможность расширить рамки учебного процесса за счёт включения в систему оценки достижений учащихся опыта в аутентичном межкультурном непосредственном и опосредованном общении.

Речь идет о смещении акцента в процессе обучения иностранным языкам с преподавательской деятельности на деятельность учащегося. Для этого у школьников должна быть сформирована способность к объективной самооценке, рефлексии. Понятие самооценки шире, чем понятие самоконтроля и самопроверки. Чтобы помочь ученику адекватно оценивать свои знания, возможности, у него должна быть сформирована шкала ценностей, с которой он смог бы сверять собственные достижения в различных сферах деятельности.

Языковой портфель – это комплект документов самостоятельных работ учащегося, состоящий из трех частей: паспорта, языковой биографии его пользователя и досье. Языковой портфель позволяет конкретизировать цели обучения иностранным языкам и, следовательно, лучше организовывать



учебный процесс, учит анализировать учебный процесс совместно с учителями, исходя из самооценки учащегося, его потребностей и мотиваций, корректировать содержание обучения, находить индивидуальный подход к учащимся.

ЕЯП для начальной школы (или Детский портфель) был разработан на основе европейской концепции ЕЯП с учетом когнитивного и эмоционального развития детей 7 – 10 лет и особенностей технологии обучения неродным языкам в начальной школе таким образом, чтобы ребенок был способен:

- самостоятельно оценить свой уровень владения неродным языком;
- осознанно овладевать неродным языком и ощущать ответственность за процесс и результаты учения;
- определить (вместе с учителем) наиболее рациональные способы совершенствования своих знаний и умений и правильно организовать самостоятельную работу по овладению неродными языками;
- осознавать равноценность всех языков и важность изучения не только ИЯ, но и языков народов России, этнических групп, проживающих рядом с ним;
- осознать языковое многообразие и ценность межкультурного общения в своем окружении (в классе, школе, дома и т.д.), в своем регионе, своей стране, в Европе;
- работать с ЯП с интересом, развиваясь при этом интеллектуально и эмоционально.

В этом состоят основные цели Детского Портфеля для младшего школьника.

Согласно концепции ЕЯП, главным действующим лицом учебного процесса является ученик. Как известно, ведущий вид деятельности младшего школьника – учебная деятельность и одна из основных целей начального образования заключается в формировании основных компонентов учебной



деятельности: умение видеть цель и действовать в соответствии с этой целью, умение выбрать необходимый способ достижения этой цели, умение оценить процесс и результаты своей деятельности. ЕЯП формирует все эти компоненты.

Таким образом, концепция языкового портфеля дает возможность расширить рамки учебного процесса за счет включения в систему оценки достижений учащихся в аутентичном межкультурном непосредственном и опосредованном обучении, проследить индивидуальный прогресс учащегося, достигнутый им в процессе получения образования, без сравнения с другими учащимися и оценить его достижения, дополнить результаты других форм контроля.

Подчеркнем, что технология «языковой портфель», кроме того, обеспечивает способность и готовность обучаемого к самостоятельному/автономному изучению языка на протяжении всей жизни и создает условия для непрерывного самостоятельного языкового образования.

Список литературы:

Гальскова Н.Д., Никитенко З.Н. Российский языковой портфель для начальной школы. Руководство для учителей и родителей. М., МГЛУ, 2003

Гальскова Н.Д. Языковой портфель как инструмент оценки и самооценки учащихся в области изучения иностранных языков / Иностранные языки в школе. – 2000 - №5. - С. 6-11.

Загвоздкин В. К. Портфель индивидуальных учебных достижений - нечто большее, чем просто альтернативный способ оценки / Школьные технологии. - 2004. - № 3. - С. 179 - 185.

Первушина Н. М. Технология работы с портфолио в системе оценки достижений учащихся / Начальная школа плюс До и После. - 2009. - № 3. - С. 23-26.

Полат, Е.С. Портфель ученика / Иностранные языки в школе. - 2002. - № 1. - С. 22-27.



Черепанова Л.В. Роль "Языкового портфеля" в формировании лингвистической компетенции школьников / Русский язык в школе. - 2004.- № 5. - С. 41-44.

Шошина М. Ю., Маргунова Е. С. Языковой портфель как средство оценки познавательной деятельности школьников / Иностранные языки в школе. - 2007. - № 7. - С. 17-22.

